



# blumfeldt

Ten produkt nie nadaje się do stosowania jako ogrzewanie podstawowe. TEN PRODUKT NADAJE SIĘ DO DOBRZE IZOLOWANYCH POMIESZCZEŃ LUB DO OKAZJONALNEGO UŻYTKOWANIA I NIE NADAJE SIĘ JAKO GŁÓWNE URZĄDZENIE OGRZEWANIA.

## Swiftwave

Promiennik podczerwieni

10046463

10046464





**Szanowny Kliencie,**

Gratulujemy zakupu tego produktu. Przeczytaj uważnie instrukcję i przestrzegaj poniższych wskazówek, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia. Jakakolwiek awaria spowodowana zignorowaniem wskazówek i ostrzeżeń podanych w instrukcji obsługi nie podlega naszej gwarancji ani odpowiedzialności. Zeskanuj kod QR, aby uzyskać dostęp do najnowszej instrukcji obsługi i innych informacji o produkcie.



---

## SPIS TREŚCI

---

Dane techniczne 3  
Instrukcje bezpieczeństwa 4  
Przegląd ikon 6  
Montaż 7  
Działanie 9  
Sterowanie urządzeniem za pomocą smartfona 11  
Informacje o produkcie 14  
Instrukcje utylizacji 15  
Deklaracja zgodności 15

---

## SPECYFIKACJA TECHNICZNA

---

<b>Kod produktu</b>	<b>10046463, 10046464</b>
Zasilanie	220-240 V~ / 50 Hz
Moc	2000 W
Wymiary	35×35×110 cm
Montaż	wolnostojące lub montowane na ścianie
<b>WLAN</b> Częstotliwość Maks. moc częstotliwości radiowej	2,4 GHz <20 dBm

---

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

---

- Przed użyciem grzejnika przeczytaj instrukcję. Zachowaj instrukcje i upewnij się, że pozostaną one z grzejnikiem, jeśli przekażesz go nowemu właścicielowi.
- Przed użyciem należy sprawdzić, czy grzejnik i wszystkie dostarczone akcesoria są kompletne i nieuszkodzone.
- Grzejnik należy zainstalować zgodnie z instrukcją montażu. Grzejnik należy podłączyć do gniazdka spełniającego następujące wymagania: AC 230V, częstotliwość 50/60 Hz.
- Grzejnik przeznaczony jest wyłącznie do użytku wewnętrznego. Nie używaj na zewnątrz.
- Nie pozostawiaj grzejnika bez nadzoru, gdy jest używany. Trzymaj grzejnik poza zasięgiem dzieci: ryzyko poparzenia.
- Nie należy używać zewnętrznego sterownika z grzejnikiem. Nie pozostawiaj grzejnika bez nadzoru.
- Nie używaj grzejnika w pobliżu materiałów łatwopalnych lub wybuchowych: istnieje ryzyko pożaru lub eksplozji.
- Surowo zabrania się wkładania przedmiotów w kratkę ochronną grzejnika: ryzyko porażenia prądem.
- Nie dotykaj metalowej obudowy, gdyż nagrzewa się ona podczas użytkowania grzejnika: ryzyko poparzenia. Przed wyłączeniem i przechowywaniem grzejnika zanim ponownie je włączysz.
- Odłącz grzejnik od prądu, jeśli nie będzie on używany przez dłuższy czas.
- Przed każdym użyciem należy upewnić się, że grzejnik elektryczny jest w dobrym stanie i nieuszkodzony. Nie podłączaj i nie używaj grzejnika, jeśli obudowa, kabel lub wtyczka są uszkodzone.
- Jeśli grzejnik zostanie upuszczony lub uderzony, może ulec uszkodzeniu. Przed każdym użyciem należy sprawdzić element pod kątem uszkodzeń. Nie używaj grzejnika, jeśli element jest uszkodzony.
- Odłącz grzejnik przed jego przenoszeniem lub czyszczeniem. Podczas odłączania należy najpierw wyłączyć przełącznik zasilania, a następnie wyciągnąć wtyczkę. Nie ciągnij za kabel.
- Nieautoryzowany demontaż nagrzewnicy elektrycznej jest surowo zabroniony. Jeśli grzejnik jest uszkodzony, należy skontaktować się z wykwalifikowanym technikiem serwisu.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.
- Nie dotykać powierzchni urządzenia gołą skórą podczas użytkowania: ryzyko poparzenia.
- Nie używaj gniazda grzejnika razem z innymi urządzeniami: ryzyko pożaru z powodu nadmiernego obciążenia.
- **OSTRZEŻENIE: Nie zakrywaj grzejnika.** Przykrycie grzejnika zwiększa ryzyko przegrzania i pożaru.
- Nie umieszczaj grzejnika bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.
- Nie używaj przedłużacza, ponieważ może się on przegrzać i spowodować ryzyko pożaru.

- Grzejnik nie jest przeznaczony do użytku w łazienkach, pralniach lub podobnych miejscach, w których może wystąpić wilgoć. Nigdy nie umieszczaj grzejnika w miejscu, w którym mógłby spaść do wanny lub innego pojemnika z wodą.
- Nie używaj grzejnika w pobliżu wanny, prysznicza lub basenu.
- Dzieci poniżej 3 roku życia należy trzymać z daleka od grzejnika, chyba że znajdują się pod stałym nadzorem.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać i wyłączać urządzenie tylko wtedy, gdy znajduje się ono w normalnej, przeznaczonej dla niego pozycji roboczej i jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją możliwe zagrożenia. Dzieci starsze niż 3 lata i młodsze niż 8 lat nie powinny podłączać, regulować, czyścić ani naprawiać urządzenia.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat lub starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dać biednym dzieciom, aby się nimi nie bawiły sprzęt. Nie pozwalaj dzieciom czyścić ani naprawiać urządzenia bez nadzoru.
- **OSTRZEŻENIE:** Niektóre części tego produktu są gorące podczas użytkowania i mogą powodować oparzenia. Szczególną uwagę należy zwrócić na miejsca, w których przebywają dzieci i osoby wymagające szczególnego traktowania.

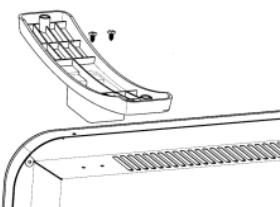
## PRZEGLĄD IKON

Symbol	Funkcja
	Przycisk włączania/wyłączania
	Symbol WIFI
	symbol ogrzewania
	niska temperatura
	wysoka temperatura
	Tryb ochrony przed zamarzaniem
	przycisk wyboru temperatury
	przycisk zwiększania
	przycisk zmniejszania
	przycisk timera
	blokada przed dziećmi

## INSTALACJA

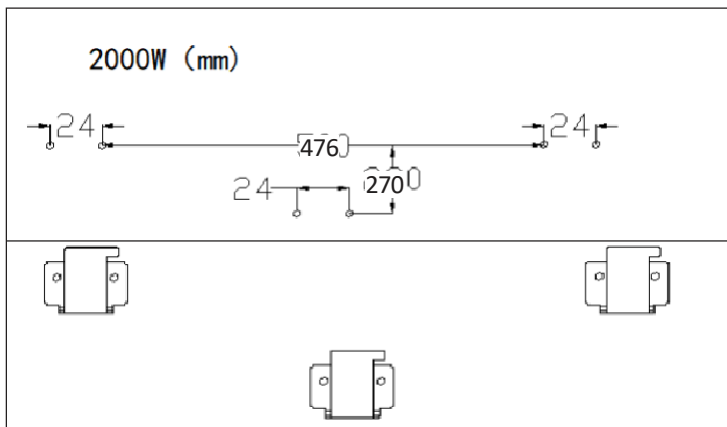
- Przed instalacją należy sprawdzić, czy wszystkie części są kompletne i czy produkt nie jest uszkodzony.
- Aby używać nagrzewnicy elektrycznej jako samodzielnego urządzenia, zamocować nóżki dostarczone z grzejnikiem zgodnie z poniższymi instrukcjami. Upewnij się, że grzejnik jest zamontowany na płaskiej, stabilnej i czystej powierzchni.

### Instalacja urządzenia jako wolnostojącego

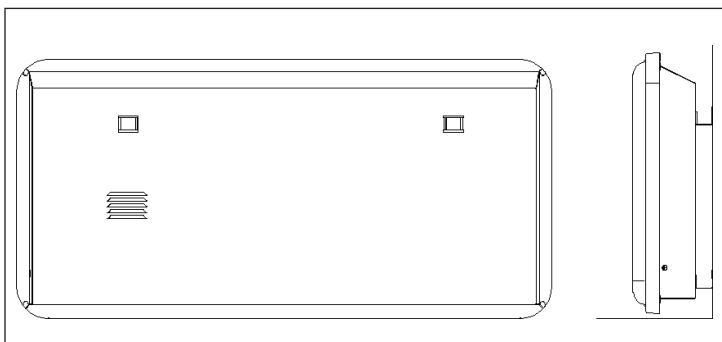
<ol style="list-style-type: none"><li>1. Połóż produkt do góry nogami na miękkiej bawełnianej szmatce lub dywanie.</li><li>2. Przymocuj nóżki do podstawy grzejnika za pomocą dostarczonych śrub. Wyrównaj otwory w podstawie z otworami w nóżkach, przełóż śruby przez otwory i dokręć śrubokrętem.</li></ol>	
--	---

### Montaż na ścianie

1. Wyjmij 2 wsporniki, 4 śruby dystansowe i 4 wkręty z pudełka i przymocuj 2 wsporniki do ściany zgodnie z rozstawem otworów wspornika, jak pokazano w poniższym rysunku.



2. Przytrzymaj produkt z boku, spójrz na położenie otworu w ścianie na tylnej pokrywie i przesunij ściankę do górnej części otworu, tj. instalacja na ścianie została zakończona w sposób pokazany na poniższym rysunku.



**Uwaga:** Przed wierceniem upewnij się, że na ścianie nie ma żadnych kabli lub innych rur, aby uniknąć uszkodzeń. Należy pamiętać, że śruby na ścianie muszą być mocno dokręcone, aby zapewnić bezpieczną instalację elektrycznego grzejnika ściennego. Prosimy o przestrzeganie poniższej bezpiecznej odległości.

- Podczas montażu grzejnik należy umieścić z dala od materiałów łatwopalnych, gazu i wody.
- W przypadku montażu na ścianie, grzejnik musi znajdować się co najmniej 15 cm nad podłogą. Grzejniki wiszące muszą znajdować się w odległości co najmniej 50 cm od sufitu.

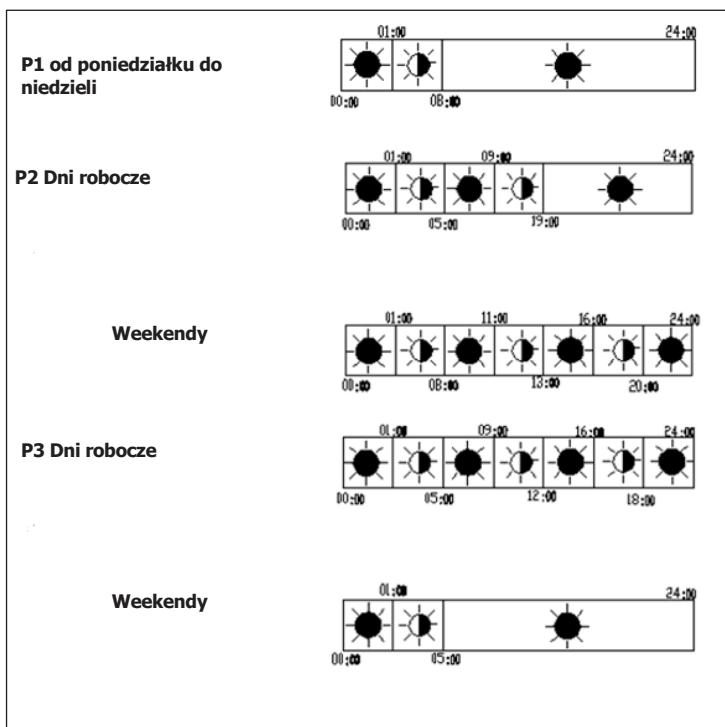
---

## OBSŁUGA

---

- Po włączeniu przełącznika rozlegnie się dźwięk brzęczyka, a urządzenie przejdzie w tryb gotowości. Ikona WIFI miga, a wyświetlacz pokazuje temperaturę wewnętrzną.
- Po naciśnięciu przycisku ON/OFF ikona ogrzewania w urządzeniu i ikona niskiej temperatury zaświecą się w tym samym czasie.
- Aby zmienić cykl ogrzewania, naciśnij przycisk Zwiększ lub Zmniejsz i dokonaj regulacji. Urządzenie może pracować w trybie niskim, wysokim i ochrony przed zamrażaniem.
- Jeśli temperatura otoczenia jest niższa niż 5°C, aktywowany jest tryb ochrony przed zamrażaniem i wyświetlana jest ikona niskiej temperatury. Gdy temperatura otoczenia wynosi  $\geq 7$  °C ogrzewanie zatrzymuje się, ikona zasilania gaśnie i świeci się tylko ikona ochrony przed zamrażaniem.
- Przycisk wyboru temperatury: gdy liczba miga, można ustawić temperaturę. Naciśnij przycisk zwiększania lub zmniejszania, ustaw i wybierz żądaną temperaturę w polu zakres temperatur od 5 °C do 50 °C. Gdy temperatura osiągnie ustawioną wartość, urządzenie przestaje grzać, a gdy temperatura spadnie poniżej ustawionej wartości, urządzenie wznawia pracę.
- Użyj przycisków timera: symbol wyświetlacza zaświeci się na biało. Prasa przycisk zwiększania lub zmniejszania, aby wybrać żądany czas pracy w zakresie od 1 do 24 godzin. Po osiągnięciu ustawionego czasu urządzenie przestaje działać.
- Timer: W trybie gotowości naciśnij przycisk wyboru temperatury. Ikona timera zaświeci się. Wybierz od 1 do 24 godzin, a urządzenie uruchomi się po osiągnięciu ustawionego czasu. Ustawiona temperatura wynosi 25°C, tj. jeśli temperatura otoczenia wynosi  
jeśli temperatura jest niższa od ustawionej, urządzenie rozpocznie pracę, a  
jeśli temperatura otoczenia jest niższa od ustawionej, urządzenie rozpocznie pracę  
powyżej ustawionej temperatury, urządzenie przechodzi w tryb czuwania.
- Przycisk blokady rodzicielskiej: po naciśnięciu i przytrzymaniu przycisku zwiększania głośności zaświeci się ikona blokady rodzicielskiej. Obecnie wszystkie przyciski interfejsu są niedostępne. Po ponownym naciśnięciu przycisku Podnieś ikona blokady rodzicielskiej zgaśnie, wskazując, że wszystkie przyciski interfejsu mogą być ponownie normalnie używane.
- Funkcja wykrywania otwartego okna: We wszystkich trybach ogrzewania, jeśli okno zostanie otwarte i temperatura spadnie o 5°C lub więcej w ciągu 5 minut, urządzenie automatycznie zatrzyma ogrzewanie i zaświeci się biały wskaźnik w trybie otwartego okna. Symbol funkcji otwierania okna na wyświetlaczu zaświeci się. Jeśli konieczne jest przywrócenie działania ogrzewania, należy je najpierw odblokować (jeśli jest włączone) zablokowane, a następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk podnoszenia i opuszczania przez 5 sekund, aby powrócić do trybu roboczego przed otwarciem okna.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk wyboru temperatury przez 3 sekundy, aby uzyskać dostęp do funkcji cztery zaprogramowane tryby programu P0/P1/P2/P3. Na ekranie miga numer "P0". Naciśnij przyciski zwiększania i zmniejszania oraz

funkcja timera jest domyślnie aktywowana po 5 sekundach. Ikona timera na ekranie zaświeci się na zielono, a tryb ogrzewania z timerem tygodniowym zostanie włączony. Naciskając i przytrzymując przycisk wyboru temperatury przez 3 sekundy zakończenie cotygodniowego reżimu.



---

## STEROWANIE URZĄDZENIEM PRZY POMOCY TELEFONU

---

Jeśli podłączysz urządzenie do domowej sieci Wi-Fi, możesz nim wygodnie sterować za pomocą odpowiedniej aplikacji Blumfeldt. Aplikacja umożliwia nie tylko zdalne sterowanie urządzeniem za pośrednictwem smartfona, ale także dostęp do dodatkowych informacji.

**Aby połączyć swój smartfon z urządzeniem Blumfeldt, wykonaj następujące kroki:**

1. Najpierw pobierz aplikację Klarstein, skanując kod QR za pomocą smartfona (patrz poniżej) lub pobierz ją bezpośrednio z App Store lub Google Play.
2. Upewnij się, że Twój smartfon jest podłączony do tej samej sieci Wi-Fi, z którą powinno być połączone Twoje urządzenie.
3. Otwórz aplikację Blumfeldt.
4. Zaloguj się na swoje konto. Jeśli nie masz konta, zarejestruj się w aplikacji Blumfeldt.
5. Postępuj zgodnie z instrukcjami w aplikacji.

### Pobierz aplikację

Skorzystaj z funkcji skanowania w swoim smartfonie, aby zeskanować kod QR i zapisać aplikację na swoim telefonie.

**Uwaga:** aplikacja dostarcza dodatkowych informacji na temat korzystania z niej i pomaga nawiązać połączenie z urządzeniem zaraz po pierwszym otwarciu.



## Rozwiązywanie problemów z połączeniem

Jeśli Twojego urządzenia nie można znaleźć w sieci WLAN, sprawdź następujące elementy:

1. Urządzenie nie jest podłączone do gniazdka. Upewnij się, że urządzenie jest podłączone do gniazdka elektrycznego.
2. Urządzenie znajduje się w trybie parowania. Upewnij się, że wskaźnik WiFi (LED) na panelu sterowania urządzeniem inteligentnego miga zgodnie z opisem w instrukcji „Resetowania ustawień WiFi” urządzenia inteligentnego (instrukcje są zwykle dostępne w procesie łączenia urządzenia).
3. Punkt dostępu WiFi nie działa na częstotliwości 2,4 GHz. Upewnij się, że Twój punkt dostępowy pracuje w paśmie 2,4 GHz i że masz wydzielone pasmo SSID w paśmie 2,4 GHz. Jeśli nie masz pewności co do pasma działania punktu dostępowego, skontaktuj się z dostawcą usług internetowych.

**Ważne:** Należy pamiętać, że jeśli router Wi-Fi jest dwuzakresowy - działa zarówno w paśmie 2,4 GHz, jak i 5 GHz - konieczne będzie oddzielenie identyfikatorów SSID dla każdego pasma i użycie identyfikatora SSID 2,4 GHz do połączenia.

4. Twoje ustawienia zapory sieciowej Wi-Fi; ustawienia zapory Wi-Fi mogą nie pozwalać aplikacji Blumfeldt na konfigurowanie ustawień Wi-Fi na Twoim urządzeniu inteligentnym. Upewnij się, że nie korzystasz z publicznej sieci Wi-Fi, np. Wi-Fi. lotniska, akademiki, firmy itp.
5. Różne dane używane w smartfonie i aplikacji. Upewnij się, że ustawienia Wi-Fi wprowadzone w aplikacji Blumfeldt są takie same, jak te, z którymi połączony jest Twój smartfon.

Jeśli Twoje urządzenie inteligentne nadal nie łączy się z aplikacją zgodnie z powyższymi punktami, skontaktuj się z nami za pośrednictwem poczty elektronicznej, aby uzyskać pomoc: [appsupport@go-bbg.com](mailto:appsupport@go-bbg.com)

## WiFi reset

Ten grzejjnik oferuje 2 rodzaje trybów połączenia Wi-Fi: tryb EZ i tryb AP. Gdy sygnał Wi-Fi miga szybko, grzejjnik jest w trybie EZ, podczas gdy w trybie AP sygnał Wi-Fi będzie migał powoli. Jeśli wystąpi problem z jednym trybem połączenia, należy wypróbować inny tryb połączenia.

Można przełączać się między dwoma trybami połączenia, korzystając z poniższej procedury:

Włącz grzejjnik, naciśnij i przytrzymaj przycisk "+" przez 3 sekundy, aż na ekranie pojawi się "---", naciśnij i przytrzymaj przycisk "Timer" przez 5 sekund, tryb połączenia Wifi zmieni się.

### Aktywacja/dezaktywacja funkcji WIFI

Włącz grzejjnik, naciśnij i przytrzymaj przycisk "+" przez 3 sekundy, aż na ekranie pojawi się "---", a następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk "-" przez 10 sekund, aby wyłączyć funkcję WIFI tego grzejjnika, a znak WIFI na ekranie zniknie, naciśnij i przytrzymaj przycisk "-" przez 10 sekund, aby ją ponownie aktywować.

## INFORMACJE O PRODUKCIE

Identyfikatory modeli	10046463, 10046464									
Produkt	Symbol	Wartość	Jednostka	Produkt	Symbol	Wartość	Jednostka			
<b>Moc cieplna</b>				<b>Rodzaj doprowadzonego ciepła, tylko dla miejscowych ogrzewaczy akumulacyjnych (wybierz jedną opcję)</b>						
Nominalna moc cieplna	$P_{nom}$	1	kW	Ręczna regulacja temperatury za pomocą zintegrowanego termostatu			Nie			
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	$P_{min}$	0	kW	Ręczna regulacja temperatury za pomocą sprzężenia zwrotnego temperatury w pomieszczeniu i/lub temperaturze zewnętrznej			Nie			
Maksymalna ciągła moc grzewcza	$P_{max c}$	2	kW	Ręczna regulacja temperatury za pomocą sprzężenia zwrotnego temperatury w pomieszczeniu i/lub temperaturze zewnętrznej			Nie			
				Moc cieplna z asystą wentylatora			Nie			
<b>Dodatkowe zużycie energii elektrycznej</b>				<b>Rodzaj mocy grzewczej / regulacja temperatury pomieszczenia</b>						
Przy nominalnej moc cieplna	$e_{lmax}$	Niedostępane	kW	jednostopniowa moc grzewcza i brak regulacji temperatury w pomieszczeniu			Nie			
przy min moc cieplna	$e_{lmin}$	Niedostępane	kW	Dwa lub więcej ręcznych stopni, bez regulacji temperatury w pomieszczeniu			Nie			
W trybie gotowości	$e_{lss}$	Niedostępane	kW	z termostatem mechanicznym i regulatorem temperatury pokojowej			Nie			
				z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu			Nie			
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu plus dzienny czasomierz			Nie			
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu plus tygodniowy programator czasowy			Tak			
				<b>Dodatkowe opcje sterowania (wiele opcji)</b>						
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z detekcją ruchu			Nie			
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna			Tak			
				z pilotem zdalnego sterowania			Tak			
				z adaptacyjnym sterowaniem rozruchem			Nie			
				z ogranicznikiem czasu pracy			Tak			
				Z czujnikiem żarówki			Nie			
Informacje kontaktowe	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Niemcy.									

---

## INSTRUKCJE UTYLIZACJI

---



Jeżeli w Twoim kraju obowiązują przepisy prawne dotyczące utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego, ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Zamiast tego należy go przekazać do punktu zbiórki w celu recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Pozbywając się zgodnie z przepisami, chronisz środowisko i zdrowie swoich przed negatywnymi konsekwencjami.

Informacje na temat recyklingu i utylizacji tego produktu można uzyskać od władz lokalnych lub w przedsiębiorstwie zajmującym się utylizacją odpadów domowych.

---

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

---



**Producent:**

Chal-Tec GmbH, WALLSTRASSE 16, 10179 Berlin, Niemcy

**Ważne dla Wielkiej Brytanii:**

Berlin Brands Group UK Limited

Skrytka pocztowa 42

272 Kensington High Street

Londyn, W8 6ND

United Kingdom

Niniejszym firma Chal-Tec GmbH oświadcza, że urządzenie radiowe Smart Flow jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest pod następującym adresem internetowym:

[use.berlin/10046436](https://use.berlin/10046436)

Ważne dla Wielkiej Brytanii: Chal-Tec GmbH niniejszym oświadcza, że sprzęt radiowy Smart Flow jest zgodny z odpowiednimi wymogami prawnymi. Pełny tekst deklaracji zgodności jest dostępny pod adresem adres internetowy: [use.berlin/10046436](https://use.berlin/10046436)